

## ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

στο σχέδιο νόμου "Κύρωση Μνημονίου Μικτής Επιτροπής Οικονομικής Συνεργασίας Ελλάδος - Ιράν"

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

1. Στις 28 Ιουνίου 1991 υπεγράφη στην Αθήνα μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν, Μνημόνιο Οικονομικής Συνεργασίας.

2. Ειδικότερα το υπό κύρωση Μνημόνιο προβλέπει:

α) τη συνεργασία στον εμπορικό τομέα, με στόχο τη διευρυνση, διαφοροποίηση και αύξηση των εμπορικών ανταλλαγών, καθώς και την ανάπτυξη των σχέσεων, μεταξύ των επιχειρήσεων και των Επιμελητηρίων των δύο χωρών,

β) τη συνεργασία στο βιομηχανικό τομέα, με την ανταλλαγή εμπειρογνομώνων και τη δημιουργία μικτών επιχειρήσεων, καθώς και με τη συνεργασία στον τομέα του βωξίτη - αλουμίνας και στον τομέα των ναυπηγήσεων,

γ) τη συνεργασία στον τομέα του πετρελαίου και φυσικού αερίου,

δ) τη συνεργασία στον τομέα των κατασκευών, με την ενδεχόμενη συμμετοχή Ελληνικών εταιριών στην κατασκευή νέων πόλεων στο Ιράν, καθώς και την επίλυση των εκκρεμοτήτων από παλαιές δραστηριότητές τους εκεί,

ε) τη συνεργασία στον τομέα της γεωργίας και αλιείας, με την ανταλλαγή επιστημονικών πληροφοριών, καθώς και την ενδεχόμενη κατασκευή εργοστασίου επεξεργασίας ψαριών,

στ) τη συνεργασία στον τομέα των μεταφορών, με την εφαρμογή της διμερούς Συμφωνίας οδικών μεταφορών,

ζ) τη συνεργασία στον τομέα του τουρισμού για την ενδεχόμενη κατασκευή νέων ξενοδοχείων και τουριστικών εγκαταστάσεων στο Ιράν, καθώς και με την ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ των τουριστικών γραφείων των δύο χωρών.

4) Τα οφέλη που αναμένονται για την εθνική οικονομία από την υλοποίηση του Μνημονίου αυτού είναι:

α) η αξιοποίηση των οικονομικών δυνατοτήτων των δύο χωρών στα πλαίσια μίας ευρείας, σταθερής και διαρκούς συνεργασίας,

β) οι προοπτικές νέων μορφών συνεργασίας, όπως αναπτυξιακά προγράμματα, ανάληψη νέων έργων και ίδρυση μικτών επιχειρήσεων,

γ) η προώθηση ανταλλαγών αγαθών και υπηρεσιών,

δ) και κυρίως η ενίσχυση των φιλικών σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών, στα πλαίσια μιας στενότερης οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας.

5) Θέτοντας αυτά υπόψη, σας εισηγούμεθα την έγκριση του υποβαλλόμενου σχεδίου νόμου.

Αθήνα, 28 Σεπτεμβρίου 1992

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

Η ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ  
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ  
ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Β. Τσουδερού

Στ. Μάνος

ΓΕΩΡΓΙΑΣ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ,  
ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ  
ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ

Σ. Χατζηγάκης

Α. Καραμανλής

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ  
ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

Ι. Παλαιοκρασσάς

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Ν. Γκελεστάθης

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

*Κύρωση Μνημονίου Κατανόησης της Μικτής Υπουργικής Επιτροπής Οικονομικής Συνεργασίας Ελλάδος-Ιράν*

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ.1 του Συντάγματος, το Μνημόνιο κατανόησης της Μικτής Υπουργικής Επιτροπής Οικονομικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 28.6.1991, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

IN THE NAME OF GOD  
THE COMPASSIONATE, THE MERCIFUL  
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING OF THE  
JOINT MINISTERIAL COMMISSION  
ON ECONOMIC COOPERATION  
BETWEEN  
THE HELLENIC REPUBLIC  
AND THE  
ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN

Upon the invitation of H.E. Stavros Dimas, Minister of Industry, Energy and Technology of the Hellenic Republic, H.E. Serajaddin Kazerouni, Minister of Housing and Urban Development of the Islamic Republic of Iran, heading a high - ranking Delegation, payed an official visit to the Hellenic Republic in order to participate at the first Session of the Joint Ministerial Commission on Economic Cooperation between the Hellenic Republic and the Islamic Republic of Iran, which was held in Athens from 24-28 June 1991 corresponding to 3 to 7 Tir 1370. The lists of the two Delegations are attached as annexes I and II.

During his stay in Athens, the Head of the Iranian Delegation was received by his H.E. the Prime Minister of Greece Mr. C. Mitsotakis, H.E. the President of the Hellenic Parliament, Mr. A. Tsaldaris and held friendly discussions and a thorough exchange of views with the Minister of Industry, Energy and Technology Mr. Stavros Dimas on the further expansion of the bilateral relations between the two countries.

H.E. Mr S. Kazerouni also visited with the Minister of Foreign Affairs Mr. A. Samaras, the Alternate Minister of National Economy Mr. E. Christodoulou, the Minister and Alternate Minister of Commerce Mr. A. Xarhas and S. Hadjigakis, the Minister and Alternate Minister of Urban Planning and Public Works Mr. St. Manos and A. Karamanis and the Minister of Transport Mr. N. Gelesthathis.

The first Session of the Greek-Iranian Joint Ministerial Commission was held in the friendly spirit that has always prevailed in all meetings between the two sides

έχουν σημαντικές επιπτώσεις στη μια ή στην άλλη πλευρά και θα δίνει τη δυνατότητα στα μέρη να λαμβάνουν υπόψη τα συμφέροντα και των δύο πλευρών κατά τη διάρκεια της λήψεως αποφάσεων.

Ο πολιτικός διάλογος θα διεξάγεται στα ακόλουθα επίπεδα:

- ύπουργικό, στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης, το οποίο διαθέτει και γενική αρμοδιότητα για οποιοδήποτε θέμα υποβάλλουν τα Μέρη.

- συναντήσεις κορυφής, όπου κρίνεται σκόπιμο, συναντήσεις υψηλού επιπέδου αρμόδιων εκπροσώπων των Μερών, αξιοποίηση των διπλωματικών διαύλων, καθώς και ανταλλαγή πληροφοριών σχετικών με θέματα με τα οποία ασχολείται η Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία,

- κοινοβουλευτικό επίπεδο, στο πλαίσιο της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Σύνδεσης, που θα αποτελείται από μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των Κοινοβουλίων των τριών χωρών.

### 3. Γενικές Αρχές

Καθιερώνεται μεταβατική περίοδος δύο πενταετιών, για την πλήρη εφαρμογή των Συμφωνιών Σύνδεσης, στο τέλος των οποίων προβλέπεται η δημιουργία ζώνης ελεύθερου εμπορίου μεταξύ των συμβαλλόμενων Μερών. Η μετάβαση στο δεύτερο στάδιο θα αποφασισθεί από το Συμβούλιο Σύνδεσης, με γνώμονα το ρυθμό προόδου των μεταρρυθμίσεων.

### 4. Ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων

Προβλέπεται σταδιακή μείωση των δασμών ώστε στο τέλος της δεκαετούς μεταβατικής περιόδου να δημιουργηθεί ζώνη ελεύθερων ανταλλαγών, σύμφωνα με τις διατάξεις της GATT.

Για τα βιομηχανικά προϊόντα προβλέπεται ασύμμετρος και σταδιακός δασμολογικός αφοπλισμός (δηλαδή κατ' αρχήν ευνοϊκός υπέρ των συνδεδεμένων χωρών). Σταδιακή άρση ή μείωση των περιορισμών προβλέπεται και για τις ανταλλαγές γεωργικών προϊόντων, στα οποία όμως το προστατευτικό καθεστώς παραμένει αποτελεσματικότερο (βλ. και ειδική γεωργική ρήτρα διαφυλάξεως, προκειμένου να προστατευθούν οι 'αγορές των Μερών').

Ειδικά για τα ιδιαίτερης ευαισθησίας κλωστοϋφαντουργικά και τα προϊόντα άνθρακα και χάλυβα θεσπίζονται τα Πρωτόκολλα 1 και 2 αντίστοιχα, τα οποία θέτουν ειδικούς κανόνες. Το Πρωτόκολλο 3 ρυθμίζει τις ανταλλαγές μεταποιημένων αγροτικών προϊόντων.

Επίσης στο κεφάλαιο περί κοινών εμπορικών διατάξεων προβλέπονται: γενική ρήτρα διασφάλισης σε περίπτωση μαζικών εισαγωγών που απειλούν την εγχώρια παραγωγή ή ζημιώνουν έναν τομέα της οικονομίας, ρήτρα προστασίας έναντι πρακτικών dumping, ρήτρα προστασίας των υπό ανασυγκρότηση βιομηχανικών τομέων των συνδεδεμένων χωρών, κατ' αρχήν απαγόρευση εισαγωγής νέων εμπορικών περιορισμών, σταδιακή κατάργηση των προνομίων των κρατικών μονοπωλίων, καθώς και όροι υπό τους οποίους επιτρέπονται οι περιορισμοί στις εξαγωγές.

### 5. Κυκλοφορία εργαζομένων, δικαίωμα εγκατάστασης, υπηρεσίες

Στον τομέα της διακίνησης των εργαζομένων, τα Μέρη συμφώνησαν, επί του παρόντος, στην αμοιβαία παραχώρηση 'καθεστώτος' μη διάκρισης στους νομίμως

απασχολούμενους υπηκόους τους στο έδαφος εκατέρωθεν των Μερών. Μετατέθηκε για το μέλλον η μελέτη βελτίωσης του καθεστώτος διακίνησης, εφόσον συντρέχουν, τότε, οι κοινωνικές και οικονομικές προϋποθέσεις.

Στον τομέα της ασφάλισης οι Συμφωνίες Σύνδεσης προβλέπουν την ελεύθερη μεταφορά των ασφαλιστικών δικαιωμάτων, με εξαίρεση τις μη ανταποδοτικές εισφορές.

Στον τομέα της εγκατάστασης εταιρειών και υπηκόων (προς άσκηση επιχειρηματικής δραστηριότητας - αυτοαπασχολούμενων) παραχωρείται, κατ' αρχήν, καθεστώς εθνικής μεταχείρισης, υπό περιορισμούς που περιγράφονται στα παραρτήματα XVIA και XVIIβ. Ειδική εν προκειμένω μέριμνα έχει ληφθεί, μετά από αίτημα της Ελλάδος, για την εξαίρεση του cabotage, όπως και στο κεφάλαιο περί υπηρεσιών για τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές.

6. Τρέχουσες πληρωμές, κίνηση κεφαλαίων, ανταγωνισμός και άλλες οικονομικές διατάξεις. Προσέγγιση νομοθεσιών.

Με τις Συμφωνίες καθιερώνεται μεταξύ των Μερών σύστημα πληρωμών σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα. Προβλέπεται ελεύθερη διακίνηση κεφαλαίων για επενδύσεις, καθώς και επαναπατριsmός επενδεδυμένων κεφαλαίων και κερδών. Περαιτέρω εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων, όσον αφορά τη διακίνηση κεφαλαίων, ανατίθεται στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

Με σειρά διατάξεων εξασφαλίζεται, εξάλλου, καθεστώς ελεύθερου ανταγωνισμού (αντιολιγοπωλιακή νομοθεσία, κρατική βοήθεια). Απαγορεύεται κατ' αρχήν η λήψη εκτάκτων περιοριστικών μέτρων και δη των αφορώντων τις εισαγωγές, για λόγους προστασίας του ισοζυγίου πληρωμών. Ειδικότερα, για τις δημόσιες συμβάσεις εισάγεται η αρχή τη μη επιβολής διακρίσεων και της αμοιβαιότητας και παραχωρείται καθεστώς 'εθνικής μεταχείρισης', το οποίο για τις κοινοτικές εταιρείες που επιθυμούν να δράσουν στις συνδεδεμένες χώρες θα ισχύσει το αργότερο με τη λήξη της δεκαετούς περιόδου, εκτός αν είναι ήδη εγκατεστημένες εκεί.

Οι Συμφωνίες μεριμνούν επίσης για την προσέγγιση των νομοθεσιών των τριών χωρών με εκείνη της Κοινότητας, ως σημαντικό στοιχείο της πορείας των μεταρρυθμίσεων. Οι συνδεδεμένες χώρες υποχρεούνται να βελτιώσουν το καθεστώς προστασίας της βιομηχανίας, του εμπορίου και της πνευματικής τους ιδιοκτησίας.

### 7. Οικονομική συνεργασία

Προβλέπεται κυρίως συνεργασία για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των συνδεδεμένων χωρών με λήψη μέτρων για τη βιομηχανία, τις επενδύσεις, τη γεωργία, την ενέργεια, τις μεταφορές, την περιφερειακή ανάπτυξη, τον τουρισμό, τη συνεργασία σε εκπαιδευτικά θέματα, καθώς και συνεργασία στον αγροτικό και αγροτοβιομηχανικό τομέα, στην ενέργεια, στην πυρηνική ασφάλεια, στο περιβάλλον, στη διαχείριση των υδάτων ποταμών και λιμνών (Ουγγαρία), στις μεταφορές, στις τηλεπικοινωνίες, στο τραπεζικό και ασφαλιστικό σύστημα, στη νομισματική πολιτική, στο 'ξέπλυμα χρήματος', στα ζητήματα περιφερειακής ανάπτυξης, στα θέματα κοινωνικής πολιτικής, στις μικρομεσαίες